

DODATOK č. 1
k Nájomnej zmluve č.1218/D900/2020
(ďalej len „dodatok“)

uzavretý medzi týmito zmluvnými stranami:

Prenajímateľ:

Mirosław Bik

vykonávajúci podnikateľskú činnosť pod obchodným názvom: Mirosław Bik,
Sídlo: ul. Krasińskiego 16/32, 01-581 Varšava, Poľsko
Daňové identifikačné číslo NIP (DIČ): 8721871522

(ďalej len „Prenajímateľ“)

a

Nájomca:

SLOVAKIA TRAVEL

Sídlo: Suché Mýto 7045/1, 811 03 Bratislava
Zastúpená: Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ
IČO: 53667506
DIČ: 2121468976
IČ DPH:SK2121468976 – iná osoba registrovaná pre daň

(ďalej len „Nájomca“)

a

Nájomník:

Mgr. Martin Pavlík
Nar.
Trvale bytom:

(ďalej len „Nájomník“)

(všetky strany spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“)

Čl. I
Preambula

- A. Dňa 28.12.2020 uzatvoril Prenajímateľ a Nájomník s Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky ako Nájomcom nájomnú zmluvu, predmetom, ktorej je nájom bytu č. 325, nachádzajúceho sa na 6. poschodí (7. podlaží) v budove na Skierniewickej ulici 34/A, vo Varšave (01-230) (ďalej aj ako „Nájomná zmluva“). K bytovej jednotke prislúcha lodžia a garážové státie. Nájomná zmluva bola uzavretá na dobu neurčitú.

- B. Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky Delimitačným protokolom zo dňa 28.12.2021 delimitovalo na SLOVAKIA TRAVEL Nájomnú zmluvu a SLOVAKIA TRAVEL vstúpila ku dňu uzavretia Delimitačného protokolu do práv a povinností Nájomcu z nájomnej zmluvy.
- C. Zmluvné strany sa dohodli, že dodatočné náklady spojené s prevádzkou bytu a garážového státia bude povinný hradiť Nájomca a z tohto dôvodu zmluvné strany uzatvárajú tento dodatok k Nájomnej zmluve.

Čl. II

Predmet dodatku

- 2.1. Znenie článku (§) 3 odsek 2 Nájomnej zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa novým znením:
„Nájomca je povinný pokryť všetky dodatočné náklady spojené s prevádzkou Bytu a Garážového státia , najmä:
- 1. prevádzkové poplatky stanovené spoločenstvom vlastníkov bytov spolu so zálohami na médiá, ak sa táto suma zvýši nad súčasnú úroveň: 511,48 PLN,*
 - 2. poplatky za spotrebu studenej vody a teplej vody, podľa hodnôt uvedených na vodomeroch, vrátane poplatkov za vodné/stočné, okrem množstiev zahrnutých do záloh uvedených v § 3 ods. 2 bod 1 Zmluvy,*
 - 3. poplatky za teplo, podľa hodnôt uvedených na meračoch, okrem čiastok zahrnutých do záloh uvedených v § 3 ods. 2 bod 1 Zmluvy,*
 - 4. náklady za spotrebu elektrickej energie v súlade so spotrebou podľa hodnôt uvedených na elektromeroch,*
 - 5. iné poplatky, najmä za čistenie, zber a zneškodňovanie odpadu v súlade s predpismi platnými v krajine Prenajímateľa, pokiaľ nie sú zahrnuté do poplatkov za prevádzku Bytu alebo Garážového státia uvedených v § 3 ods. 2 bod 1 Zmluvy,*
 - 6. poplatky za používanie elektronických médií (internet, TV, telefón) za predpokladu, že zmluvu s poskytovateľmi týchto médií uzavrie Prenajímateľ a nie Nájomca alebo Nájomník v súlade s § 4 ods. 3 Zmluvy.“*
- 2.2 Znenie článku (§) 3 odsek 3 Nájomnej zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa novým znením:
„Náklady uvedené v odseku 2 budú riadne zdokumentované a účtované Prenajímateľom na základe faktúr alebo príslušnej refakturácie alebo účtovných záznamov a budú účtované Nájomcovi, ktorý bude tieto náklady znášať v prospech Prenajímateľa. Tieto náklady budú splatné načas na bankový účet uvedený vo faktúre.“
- 2.3 Znenie článku (§ 3) odsek 6 Nájomnej zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa novým znením:
„Nájomca súhlasí so zasielaním faktúr elektronicky na e-mailovú adresu: faktury@slovakia.travel, office.pl@slovakia.travel alebo inú e-mailovú adresu uvedenú Nájomcom.“

Čl. III

Záverečné ustanovenia

- 3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zmluvných strán a účinnosť nadobudne deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

- 3.2. Tento dodatok je uzavretý písomne v 5 (piatich) vyhotoveniach, z ktorých Prenajímateľ obdrží 1 (jedno) vyhotovenie, Nájomca 3 (tri) vyhotovenia a Nájomník 1 (jedno) vyhotovenie.
- 3.3. Ostatné ustanovenia Nájomnej zmluvy sa nemenia.
- 3.4. Zmluvné strany prehlasujú, že si dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a ten úplne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu alebo za nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

Vo Varšave, dňa

V Bratislave, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

Miroslaw Bik

SLOVAKIA TRAVEL
Ing. Václav Mika,
generálny riaditeľ

V, dňa

Nájomník:

Mgr. Martin Pavlík